



VISIO

KIJELZŐ VERZIÓ FERTŐTLENÍTŐ ADAGOLÁS

Software rel. 2.3.x

• Jelmagyarázat.....	3
BEVEZETÉS	4
A termék bemutatása	4
RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT	4
A CSOMAG TARTALMA.....	4
ELŐÍRÁSOK	4
A BESZERELÉS ELŐTTI KOCKÁZATOK ÉS VÉDELMEK	5
Elhelyezés.....	5
Csatlakozás a tápellátáshoz és az érzékelőkhöz.....	5
SZERELÉSI VÁZLAT	6
MENÜ PARANCSONK	7
Első bekapcsolás	7
Menü parancsai.....	8
Munka paraméterek	9
MENÜSZERKEZET	10
A HASZNÁLAT ELŐZETES BEÁLLÍTÁSAI.....	11
Elosztási riasztások.....	11
Sebesség riasztások.....	12
Adagolás riasztások	13
Kalibrációk.....	14
Szalag állandó.....	14
Kerék konstans	18
Nyelv	21
Mértékegység.....	22
Kijelző kontraszt.....	26
Riasztások akusztika.....	27
Gombok akusztika.....	27
Képernyő beállítások.....	28
Működési módok	29
Beállítások kezelése	30
Tesztmenü.....	32
HASZNÁLAT	34
Az összesítő részleges lenullázása	34
KARBANTARTÁS / DIAGNOSZTIKA / JAVÍTÁS	35
Rendellenességek és megoldások	35
ÉLETCIKLUS-VÉGI ÁRTALMATLANÍTÁS	35
MŰSZAKI ADATOK	36
A berendezés műszaki adatai	36
Beállítások menü.....	37
GARANCIÁLIS FELTÉTELEK.....	38



= **Általános veszély**



= **Figyelmeztetés**

A jelen kézikönyv az általa ismertetett készülék elválaszthatatlan részét képezi és mindig, még eladás vagy átruházás esetén is ahhoz mellékelni kell. Őrizze meg a későbbi felhasználás céljára; az ARAG fenntartja magának a jogot arra, hogy bármikor és bármilyen előzetes értesítés nélkül módosítsa a termék specifikációit és a rávonatkozó előírásokat.

BEVEZETÉS

A termék bemutatása

A VISIO egy innovatív, rendkívül kompakt és precíz multifunkciós megjelenítő, amely képes a mezőgazdaságban használt kezeléseknél egymástól teljesen eltérő adatokat megjeleníteni.

A kívánt funkciót a szoftverrel tudja kiválasztani.

A megjeleníthető értékek eltérőek és a beállított működési módtól és a hozzá csatlakozott érzékelő típusoktól függően változnak.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ezt a berendezést gyomirtó- és permetező mezőgazdasági gépekre történő telepítésre tervezték.

CE A készüléket a 2004/108/EK Irányelvvel harmonizált, EN ISO 14982 szabványnak (Elektromágneses összeférhetőség - mezőgazdasági és erdészeti gépek) megfelelően tervezték és gyártották.

A CSOMAG TARTALMA

A következő táblázat ismerteti azokat a komponenseket, amelyeket a VISIO csomagjában talál:



Magyarázat:

- 1 VISIO
- 2 Rögzítő készlet
- 3 Használati utasítás (CD-ROM-on)
- 4 Telepítési adatlap

A tápkábelt, az érzékelőket és a csatlakozókábeleket, amelyeket a VISIO-hoz kell csatlakoztatni, külön kell megrendelni.

ELŐÍRÁSOK



- Ne helyezze a készüléket vízsugár alá.
- Ne használjon oldószereket vagy benzint a burkolat külső részeinek tisztításához.
- Ne használjon közvetlen vízsugarat a berendezés tisztításához.
- Tartsa be az előírt tápfeszültséget (12 Vdc).
- Abban az esetben, amikor villamos ívhegesztést végez, válassza le a csatlakozókat a VISIO-ról és csatlakoztassa ki a tápkábeleket.
- Kizárólag eredeti ARAG tartozékokat vagy cserealkatrészeket használjon.



Minden beszerelési művelet kicsatlakoztatott akkumulátorral és megfelelő eszközök valamint a szükségesnek tartott, valamennyi egyéni védőfelszerelés használata mellett kell elvégezni.

Elhelyezés



Csatlakozás a tápellátáshoz és az érzékelőkhöz



Az érzékelők és a tápellátás telepítését és csatlakoztatását erre képzett személyzet végezze. A VISIO-t kizárólag ARAG berendezésekhez csatlakoztassa.

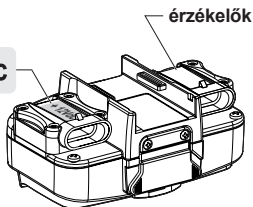
ABBAN AZ ESETBEN, HA VILLAMOS ÍVHEGESZTÉSEKET VÉGEZ, GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A KÉSZÜLÉK ÁRAMELLÁTÁSA LE VAN KAPCSOLVA; SZÜKSÉG ESETÉN HÚZZA KI A TÁPKÁBELT.





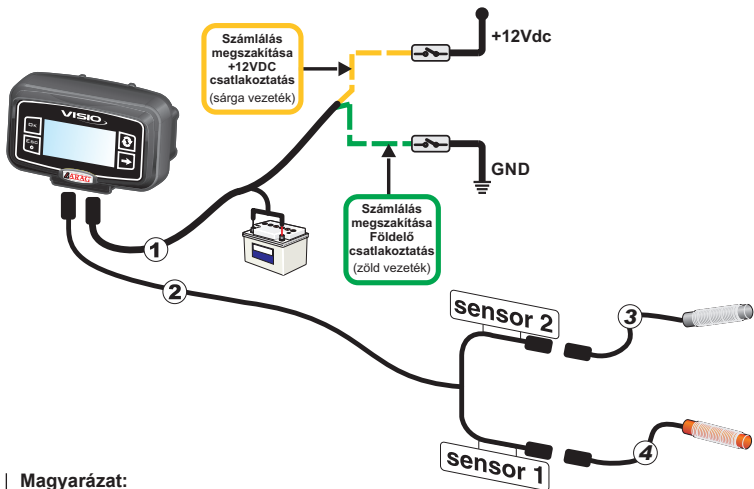
Az ARAG nem felel az olyan berendezésekben, személyekben, állatokban vagy tárgyokban okozott károkért, amelyek a VISIO hibás vagy nem megfelelő beszereléséből erednek. A berendezésen okozott hibás összeszerelés miatti károk miatt automatikusan mindenfajta garancia érvényét veszti.

tápellátás

+ 12Vdc



A kábel színe (tápellátás)	Csatlakoztatás
piros	 pozitív
fekete	 negatív
zöld	számlálás megszakítása - földelő csatlakoztatás
sárga	számlálás megszakítása - +12VDC csatlakoztatás




Magyarázat:

- 1) Tápkábel
- 2) Kettős érzékelő csatlakozó kábel
- 3) Sebességérzékelő
- 4) Elosztóérzékelő (ford/perc)

Első bekapcsolás



Az első bekapcsoláskor a VISIO végrehajtja a berendezés alapbeállítását alkalmazás varázslóval.

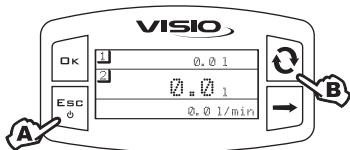
Nyomja meg a  billentyűt a menüpontok közötti mozgáshoz, az **OK** billentyűt a mentéshez és a következő beállításhoz lépéshez, vagy az **ESC** billentyűt, hogy visszatérhessen a beállításhoz.



FIGYELEM: A működési mód változtatásának végrehajtása előtt ellenőrizze, hogy az összes érzékelő / átfolyásmérő **LE VAN VÁLASZTVA** a berendezésről.



Az alábbi képernyőkön a beállított üzemmód függvényében egyes menü címszavak valamelyest eltérhetnek a bemutatott címszavaktól.



BEKAPCSOLÁS

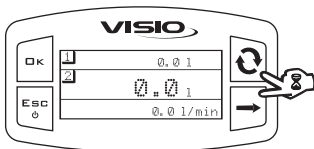
A Nyomja be a gombot 1 másodpercig.

B Nyomja be a gombot a különböző értékek egymásutáni megjelenítéséhez kiterjesztett módban (a kijelző középső részén).

Minden bekapcsoláskor a készülék röviden megjelenít egy képernyőt a készülék nevével és a szoftver verziójával.

KIKAPCSOLÁS

A Nyomja be a gombot 2 másodpercig.



HOZZÁFÉRÉS A BEÁLLÍTÁSOK MENÜJÉHEZ

A főképernyőn egyidejűleg nyomja be a gombokat 2 másodpercig a Beállítások menüjéhez való hozzáféréshez.



A MENÜK CÍMSZAVAINAK KIVÁLASZTÁSA ÉS AZ AZOKHOZ VALÓ HOZZÁFÉRÉS

A Egymásután nyomja be a címszavak közötti lépegetéshez (a kiválasztott címszót egy fekete sáv jelöli).

B Nyomja be a kiválasztott menü címszóhoz való hozzáféréshez.



Egy címszó alatt lévő három pont egy további beállított menü jelenlétét mutatja.

EGY ÉRTÉK MÓDOSÍTÁSA



A Nyomja be a számjegyek közötti lépegetéshez.

B Egymásután nyomja be a kurzorral kijelölt számjegy értékének módosításához.

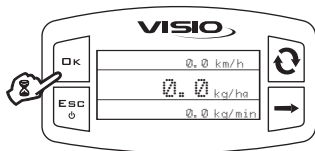
C Nyomja be a módosítás megerősítéséhez. A kijelző visszatér az előző képernyőre.

D Nyomja be a képernyőről való kilépéshez az adat módosításának megerősítése nélkül.

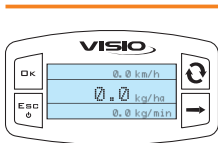


A kiadható értéknek a képernyőn mutatott tartományon belül kell lennie.

Munka paraméterek



A főképernyőről a billentyű két másodpercen keresztül megnyomásával a **Munka paraméterek** menübe lép, a **Szalag állandó** vagy **Munka szélesség** értékek beállításához.



Riasztások

Min elosz. arány
Max elosz. arány
Min sebesség
Max sebesség
Min dózis
Max dózis

Kalibrációk

Szalag állandó
Prod_1 + Prod_8
Kézi kalibr.
Automata kalibr.
Trágya típus

Kerék állandó
Kézi kalibr.
Automata kalibr.

Opciók

Nyelv

Mértékegység

Elosztási arány
kg/min
lb/min

Súly
EU tons
US tons

Sebesség
km/h
MPH

Hosszúság
m
ft

Felület
ha
ac
ksqft

Dózis
kg/ha
lb/ac

Távolság
km
miles

Kijelző kontraszt

Riasztás akusztika

Gomb akusztika

Képernyő beállit.

1. Adat } 1. ÖSSZ mennyiség
2. Adat } 2. ÖSSZ mennyiség
TOT 1. felület
TOT 2. felület
TOT távolság
Elosztási arány
Alkalmazási arány
Sebesség

3. Adat }

Üzem mód

Trágya arány
:
:.....

Beállítás kezel.

Konfig. elmentése
Konfig. letöltése

Teszt

Firmware verzió
Akkumul. feszülts.
Kijelző
Gombok
Érzékelők

Elosztási riasztások

Állítsa be a minimális és maximális pillanatnyi elosztási értékeket, amelyeken túl a képernyőnek riasztási jelzést kell adnia.



1) Lépjen a Riasztások elosztása menübe (Beállítások menü > Riasztások).





A minimum és maximum adagolási riasztások beállítása a következő módon végezhető el.

A kiválasztott címszó alatt a kijelző a jelenleg beállított állapotot mutatja.

Nyomja be az **OK** gombot a kiválasztott menü címszó módosításához való hozzáféréshez.



2) A riasztás aktiválásához nyomja meg

a(z)  és  billentyűket egyszerre,

amíg az **OFF** üzenet eltűnik és a helyén megjelenik az elosztási riasztás értéke.

Végezze el ugyanezt a folyamatot, hogy ismét kikapcsolja a riasztást.



3) Állítsa be a riasztás értékét:

A) Nyomja be a számjegyek közötti lépegetéshez.

B) Egymásután nyomja be a kurzorral kijelölt számjegy értékének módosításához.

C) Nyomja be a módosítás elmentéséhez, vagy

D) Nyomja be a képernyőről való kilépéshez az adat módosításának megerősítése nélkül.

Sebesség riasztások

Állítsa be azokat a minimum és maximum sebességi értékeket, amelyek túllépése esetén szükségessé válik az, hogy a kijelző egy riasztási üzenetet jelenítsen meg.



1) Lépjön be a riasztások menübe (Beállítások menü > Riasztások).



A minimum és maximum sebességi riasztások beállítása a következő módon végezhető el.

A kiválasztott címszó alatt a kijelző a jelenleg beállított állapotot mutatja.

Nyomja be az **OK** gombot a kiválasztott menü címszó módosításához való hozzáféréshez.



2) A riasztás aktiválásához nyomja meg



a  és  billentyűket egyszerre,

amíg az **OFF** üzenet eltűnik és a helyén megjelenik a sebesség riasztás értéke.

Végezze el ugyanezt a folyamatot, hogy ismét kikapcsolja a riasztást.



3) Állítsa be a riasztás értékét:

A) Nyomja be a számjegyek közötti lépegetéshez.

B) Egymásután nyomja be a kurzorral kijelölt számjegy értékének módosításához.

C) Nyomja be a módosítás elmentéséhez, vagy

D) Nyomja be a képernyőről való kilépéshez az adat módosításának megerősítése nélkül.

Adagolás riasztások

Állítsa be azokat a minimum és maximum adagolási értékeket, amelyek túllépése esetén szükségessé válik az, hogy a kijelző egy riasztási üzenetet jelenítsen meg.



1) Lépjen be a riasztások menübe (Beállítások menü > Riasztások).



A minimum és maximum adagolási riasztások beállítása a következő módon végezhető el.

A kiválasztott címszó alatt a kijelző a jelenleg beállított állapotot mutatja.

Nyomja be az **OK** gombot a kiválasztott menü címszó módosításához való hozzáféréshez.



2) A riasztás aktiválásához nyomja meg

a  és  billentyűket egyszerre,

amíg az **OFF** üzenet eltűnik és a helyén megjelenik az adagolási riasztás értéke.

Végezze el ugyanezt a folyamatot, hogy ismét kikapcsolja a riasztást.



3) Állítsa be a riasztás értékét:

A) Nyomja be a számjegyek közötti lépegetéshez.

B) Egymásután nyomja be a kurzorral kijelölt számjegy értékének módosításához.

C) Nyomja be a módosítás elmentéséhez, vagy

D) Nyomja be a képernyőről való kilépéshez az adat módosításának megerősítése nélkül.



1) Lépjen a Kalibrációk menübe (Beállítások menü > Kalibrációk).

Szalag állandó

Állítsa be az elosztó állandó értékeit a használt fertőtlenítő típusához társítva.



Lépjen a Szalag állandó menübe (Kalibrációk > Szalag állandó).


Nyomja meg az **OK** billentyűt, hogy a kiválasztott menüpontot módosíthassa.



Rendelhet hozzá nevet és elmenthet 8 különböző típusú fertőtlenítőhöz tartozó kalibrációt.

Nyomja meg az **OK** billentyűt, hogy a kiválasztott menüpontot módosíthassa.



A **Szalag állandó** menüpontból 3 különböző beállításhoz léphet. Nyomja meg a  billentyűt, hogy kiválassza a kívánt menüpontot és az **OK** billentyűt, hogy a menüpont módosításhoz lépjen.



A berendezés üzembe helyezése előtt végezzen adagolási próbát: ha a mért érték eltér a tényleges értéktől, javasoljuk a szalag állandó módosítását, automatikus kalibrációs folyamattal, vagy magának a konstansnak a kézzel történő kiszámítását.

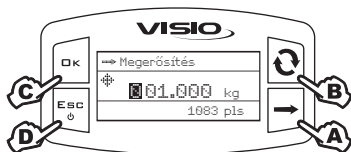
A szalag állandó automatikus kalibrációja



1) Lépjen az automatikus szalag konstans kalibrációs menübe (Szalag állandó > Prod_x > Automata kalibr.).

Miután belépett a menübe, a berendezés kész további parancsok nélkül elkezdni a mérést.

2) Indítsa el a berendezés fertőtlenítő lépését. A kijelző elkezdje megjeleníteni az értékeket a mért impulzusok növekvő sorrendjében. Miután befejezte a lépést, a kijelzőn lévő érték megáll.



3) Ekkor nyomja meg az **OK** billentyűt. A képernyő alsó részén megjelenik a **Stabilizáció** üzenet és ezt követően a berendezés megjeleníti a mellette lévő képernyőt.

4) Adja meg a megfelelő billentyűkkel az előzőleg mért fertőtlenítőszer mennyiségi értékét:

A) Nyomja be a számjegyek közötti lépegetéshez.

B) Egymásután nyomja be a kurzorral kijelölt számjegy értékének módosításához.

C) A kalibrációs folyamat befejezéséhez nyomja meg a billentyűt, vagy

D) Nyomja meg 1 másodpercre, hogy lenullázza a kalibrációs folyamatot.

Abban az esetben, miután végrehajtotta az automatikus kalibrációt és a ténylegesen kiadott és a berendezés által jelzett mennyiségek között különbséget észlel, akkor kézzel módosíthatja a beállított szalag állandót a következő képlet segítségével:

$$\frac{[\text{a berendezés által mért mennyiség}]}{[\text{a ténylegesen kiadott mennyiség}]} \times [\text{előzőleg kiszámított automatikus állandó}]$$



1) Lépjen a szalag konstans kézi kalibrációja menübe (Szalag állandó > Prod_x > Kézi kalibr.).



2) Állítsa be az előzőleg megadott képlettel megkapott szalag állandó értékét:

- A) Nyomja be a számjegyek közötti lépegetéshez.
- B) Egymásután nyomja be a kurzorral kijelölt számjegy értékének módosításához.
- C) Nyomja be a módosítás elmentéséhez.
- D) Nyomja be a képernyőről való kilépéshez az adat módosításának megerősítése nélkül.

Adjon nevet a szalag konstanshoz társított fertőtlenítő típusnak.



1) Lépjön a fertőtlenítő típus nevét szerkesztő menübe (Szalag állandó > Prod_x > Trágya típus).



2) A megfelelő billentyűkkel adja meg a kívánt nevet:

A) Nyomja be a számjegyek közötti lépegetéshez.

B) Egymásután nyomja be a kurzorral kijelölt számjegy értékének módosításához.

C) A megerősítéshez nyomja meg a billentyűt, vagy

D) Nyomja meg 1 másodpercre, hogy lenullázza az elnevezési folyamatot.

Kerék konstans

A VISIO kiszámítja azokat az információkat, amelyek a sebességre vonatkoznak, a kerékre szerelt érzékelőtől kapott impulzusoknak köszönhetően.

A kalibrációhoz a következőképpen járjon el:

- Mérjen le egy bejárando, egyenesvonalú útszakaszt: az eljárás egy 100 m-es távolságon (300 láb) javasolt.

Minél hosszabb a befutott távolság, annál nagyobb a kerék konstans kiszámításának pontossága.

- Végezze el a mérést az üzemi nyomásra felfújtt gumikkal.

A próbát egy közepes keménységű talajon kell elvégezni; nagyon puha vagy nagyon kemény talajon az eltérő fordulási átmérő hibákat okozhat a kiszórás kiszámításában: ilyen esetben javasoljuk az eljárás megismétlését.

A próba alatt járja be az útszakaszt a csak vízzel, a teljes térfogatának feléig feltöltött tartállyal.

Mérje meg és mentse el a kerék állandót az alábbi eljárással:



1) Lépjen az automatikus kalibrációs menübe (Beállítások menü > Kalibrációk > Kerék állandó > Automata kalibr.).




Miután belépett a menübe, a berendezés kész további parancsok nélkül elkezdni a mérést.



Tegye meg a kért útvonalat: az impulzusok száma nő az útvonal alatt, és az alsó szektorban a pillanatnyi sebesség jelenik meg.

Az útszakasz végén állítsa le a traktort.

 Problémák esetén megjelenik a **Érzékelő ellenőrz!** üzenet a kijelző felső részén.



Nyomja meg az **OK** billentyűt a számlálás befejezéséhez. A kijelző visszatér az előző menühöz, a kapott érték megjelenítésével.

Leolvasási hiba vagy a kalibráció megszakításának szükségessége esetén nyomja meg 2 másodpercre az **ESC** billentyűt, hogy mentés nélkül léphessen ki a kalibrációs folyamatból.

Ebben az esetben az érték az előzőleg mért vagy az alapértelmezett érték.

A kézi kalibráció lehetővé teszi a megfelelő képlettel kiszámított, kerék konstans értékének beírását.

$$\text{Kkerék} = \frac{\text{megtett távolság (cm)}}{\text{érezéleési pontok sz. x kerék fordulatok sz.}}$$

<megtett távolság> cm-ben kifejezett távolság, a kerék által megtett távolság a mérési útszakasz során;

<érezéleési pontok száma> a kerékre szerelt érezéleési pontok száma (pl. mágnesek, csapszegek, stb.);

<kerék fordulat sz.> a kerék által megtett fordulatok száma a mérési útszakasz megtételéhez.

A kerék konstans jó közelítéssel kiszámítható azon kerék által befutott távolság érezéleésével, amelyre fel van szerelve a sebesség érezélelő.



1) Lépjen a kézi kalibrációs menübe (Beállítások menü > Kalibrációk > Kerék állandó > Kézi kalibr.).



Tegye meg a kért útvonalat. Az útvonal végén állítsa le a traktort és számítsa ki a kerék konstans (**Kkerék**).

2) Állítsa be a kerék konstans értékét:

- A) Nyomja be a számjegyek közötti lépegetéshez.
- B) Egymásután nyomja be a kurzorral kijelölt számjegy értékének módosításához.
- C) Nyomja be a módosítás elmentéséhez, vagy
- D) Nyomja be a képernyőről való kilépéshez az adat módosításának megerősítése nélkül.

Állítsa be a kívánt nyelvet.




Lépjen a nyelv beállítások menübe (Beállítások menü > Opciók > Nyelv).

A kiválasztott címszó alatt a kijelző a jelenleg beállított értéket mutatja.

Nyomja be az **OK** gombot a kiválasztott menü címszó módosításához való hozzáféréshez.



1) Válassza ki a nyelvet a  gomb segítségével.

2) Nyomja meg az **OK** billentyűt a mentéshez, vagy az **ESC** billentyűt, hogy mentés nélkül kiléphessen.

Mértékegység

Állítsa be a berendezés által érzékelt értékek mértékegységét.

Az elosztás mértékegysége




Lépjen az elosztás mértékegység beállítási menübe (Beállítások menü > Opciók > Mértékegység > Elosztási arány).

A kiválasztott címszó alatt a kijelző a jelenleg beállított értéket mutatja.

Nyomja meg az **OK** billentyűt, hogy az adagolás mértékegységének kiválasztásához lépjen.



1) Válassza ki a mértékegységet a  billentyűvel.

2) Nyomja be az **OK** gombot az elmentés megerősítéséhez vagy az **ESC** gombot az elmentés nélkül történő kilépéshez.

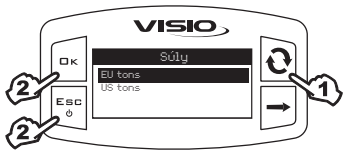
Tömeg mértékegység




Lépjen a tömeg mértékegység beállítási menübe (Beállítások menü > Opciók > Mértékegység > Súly).

A kiválasztott címszó alatt a kijelző a jelenleg beállított értéket mutatja.

Nyomja meg az **OK** billentyűt, hogy a tömeg mértékegységének kiválasztásához lépjen.



1) Válassza ki a mértékegységet a  billentyűvel.

2) Nyomja be az **OK** gombot az elmentés megerősítéséhez vagy az **ESC** gombot az elmentés nélkül történő kilépéshez.




Lépjen a sebesség mértékegység beállítási menübe (Beállítások menü > Opciók > Mértékegység > Sebesség).

A kiválasztott címzó alatt a kijelző a jelenleg beállított értéket mutatja.

Nyomja meg az **OK** billentyűt, hogy a sebesség mértékegységének kiválasztásához lépjen.



1) Válassza ki a mértékegységet a  billentyűvel.

2) Nyomja meg az **OK** billentyűt a mentéshez, vagy az **ESC** billentyűt, hogy mentés nélkül kiléphessen.

A hossz mértékegysége




Lépjen a hossz mértékegység beállítási menübe (Beállítások menü > Opciók > Mértékegység > Hosszúság).

A kiválasztott pont alatt a kijelzőn megjelenik a jelenleg beállított érték.

Nyomja meg az **OK** billentyűt, hogy a hossz mértékegységének kiválasztásához lépjen.



1) Válassza ki a mértékegységet a  billentyűvel.

2) Nyomja meg az **OK** billentyűt a mentéshez, vagy az **ESC** billentyűt, hogy mentés nélkül kiléphessen.




Lépjen be a felület mértékegységét beállító menübe (Beállítások menü > Opciók > Mértékegység > Felület).

A kiválasztott címszó alatt a kijelző a jelenleg beállított értéket mutatja.

Nyomja be az **OK** gombot a felület mértékegységének kiválasztásához való hozzáféréshez.



1) Válassza ki a mértékegységet a  gomb segítségével.

2) Nyomja be az **OK** gombot az elmentés megerősítéséhez vagy az **ESC** gombot az elmentés nélkül történő kilépéshez.

Adagolási mértékegység




Lépjen a távolság mértékegység beállítási menübe (Beállítások menü > Opciók > Mértékegység > Dózis).

A kiválasztott címszó alatt a kijelző a jelenleg beállított értéket mutatja.

Nyomja be az **OK** gombot az adagolás mértékegységének kiválasztásához való hozzáféréshez.



1) Válassza ki a mértékegységet a  gomb segítségével.

2) Nyomja be az **OK** gombot az elmentés megerősítéséhez vagy az **ESC** gombot az elmentés nélkül történő kilépéshez.




Lépjen a távolság mértékegység beállítási menübe (Beállítások menü > Opciók > Mértékegység > Távolság).

A kiválasztott címszó alatt a kijelző a jelenleg beállított értéket mutatja.

Nyomja be az **OK** gombot a távolság mértékegységének kiválasztásához való hozzáféréshez.



1) Válassza ki a mértékegységet a  gomb segítségével.

2) Nyomja be az **OK** gombot az elmentéshez vagy az **ESC** gombot az elmentés nélkül történő kilépéshez.

Kijelző kontraszt

A kijelző kontrasztot szabályozza.




Lépjen a kijelző kontraszt menübe (Beállítások menü > Opciók > Kijelző kontraszt).

A kiválasztott címszó alatt a kijelző a jelenleg beállított értéket mutatja.

Nyomja be az **OK** gombot a kiválasztott menü címszó módosításához való hozzáféréshez.



1) Állítsa be az értéket a(z) 

billentyűvel. Minden megnyomásnál az érték 5%-kal növekszik, amíg el nem éri

a 100%-ot. A(z)  billentyűvel 5%-kal csökkenti az értéket.

2) Nyomja be az **OK** gombot az elmentés megerősítéséhez vagy az **ESC** gombot az elmentés nélkül történő kilépéshez.

Riasztások akusztika

Kapcsolja be/ki az riasztások akusztika.




Lépjen az akusztikus riasztások menübe (Beállítások menü > Opciók > Riasztás akusztika).

A kiválasztott címszó alatt a kijelző a jelenleg beállított állapotot mutatja.

Nyomja be az **OK** gombot a kiválasztott menü címszó módosításához való hozzáféréshez.



1) Állítsa be az állapotot a(z)  billentyűvel.

billentyűvel.

2) Nyomja be az **OK** gombot az elmentés megerősítéséhez vagy az **ESC** gombot az elmentés nélkül történő kilépéshez.

Gombok akusztika

Kapcsolja be/ki a gombok akusztika.




1) Lépjen be a gombok akusztika menübe (Beállítások menü > Opciók > Gomb akusztika).

A kiválasztott címszó alatt a kijelző a jelenleg beállított állapotot mutatja.

Nyomja be az **OK** gombot a kiválasztott menü címszó módosításához való hozzáféréshez.



1) Állítsa be az állapotot a  gomb segítségével.

2) Nyomja be az **OK** gombot az elmentés megerősítéséhez vagy az **ESC** gombot az elmentés nélkül történő kilépéshez.

Képernyő beállítások

A főképernyő a kijelzőt vízszintesen három szektorba felosztva jelöli.

Minden szektorhoz hozzárendelheti a kívánt adatot.



Lépjen a beállítások menübe (Beállítások menü > Opciók > Képernyő beállit.).


Nyomja meg az **OK** billentyűt, hogy a kiválasztott menüpontot módosíthassa.



1) Válassza ki a kívánt adatot a(z)  billentyűvel.

2) Nyomja meg az **OK** billentyűt az adat módosításához, vagy az **ESC** billentyűt, hogy mentés nélkül kiléphessen.



1) Rendelje hozzá a kívánt adatot a(z)  billentyűvel.

2) Nyomja meg az **OK** billentyűt a mentéshez, vagy az **ESC** billentyűt, hogy mentés nélkül kiléphessen.

Végezze el ugyanezt a folyamatot a másik 2 értékkel.

Működési módok

Állítsa be a kívánt működési módot.




Lépjen a működési mód menübe (Beállítások menü > Opciók > Üzem mód).

A kiválasztott pont alatt a kijelzőn megjelenik a jelenleg beállított mód.

Nyomja meg az **OK** billentyűt, hogy a működési mód módosításhoz léphessen.



1) Válassza ki a működési módot a  billentyűvel.

2) Nyomja be az **OK** gombot az elmentés megerősítéséhez vagy az **ESC** gombot az elmentés nélkül történő kilépéshez.



FIGYELEM: Miután megnyomta az **OK** billentyűt, a kijelző az oldalsó képernyőt mutatja.

Mielőtt végrehajtja a működési mód változtatást, ellenőrizze, hogy az összes érzékelő **LE LEGYEN VÁLASZTVA** a berendezésről.

Nyomja meg az **OK** billentyűt a módosítás megerősítéséhez.

Csatlakoztassa A BEÁLLÍTOTT MŰKÖDÉSI MÓDHOZ TARTOZÓ érzékelőket.

Beállítások kezelése

A VISIO beállításai elmenthetők vagy letölthetők a pendrive-ra, így szükség esetén a készülék újra konfigurálható, megoldhatók a problémák vagy egy másik VISIO konfigurálható az összes művelet szükségszerű kézi megismétlése nélkül.

A VISIO beszerelésének befejezése és a helyes működésének vizsgálata után javasoljuk, hogy memorizálja a teljes konfigurációt a pendrive-ra.

A következő funkciókhoz tegyen be egy pendrive-ot a megfelelő nyílásba a VISIO alsó részén.




1) Lépjen a beállítások kezelése menübe (Beállítások menü > Beállítás kezel.).
Nyomja be az **OK** gombot a kiválasztott menü címszó módosításához való hozzáféréshez.



Konfig. letöltése.

Lehetővé teszi egy pendrive-ra elmentett, konfigurációs fájl kiválasztását és a VISIO ismételt beállítását.

FIGYELEM: Miután a VISIO-ba betöltötte pendrive-on lévő **SETUP.BIN** fájlt, az összes jelenlegi beállítás elvész.

- 1) Válassza ki a kívánt parancsot a(z)  billentyűvel.
- 2) Nyomja meg az **OK** billentyűt a betöltés megerősítéséhez, vagy az **ESC** billentyűt, hogy mentés nélkül kiléphessen.

A betöltéshez a SETUP.BIN fájl legyen a pendrive gyökérfájltárban.

Amennyiben a konfiguráció betöltése a működési mód és az érzékelők használatának eddig használttól való módosítását eredményezi, győződjön meg arról, hogy az összes érzékelő LE LEGYEN VÁLASZTVÁ a berendezésről.

Nyomja meg az OK billentyűt a betöltés megerősítéséhez.

Csatlakoztassa ismét az érzékelőket.



Konfig. elmentése

Lehetővé teszi a VISIO konfiguráció USB kulcsra történő elmentését: a későbbiekben azt újra betöltheti, mindahányszor meg kell ismételni ugyanazokat a beállításokat.

1) Válassza ki a kívánt parancsot a gomb

segítségével .

2) Nyomja be az **OK** gombot az elmentés megerősítéséhez vagy az **ESC** gombot az elmentés nélkül történő kilépéshez.

 **Amennyiben az USB kulcs gyökérkönyvtárában már van egy SETUP.BIN fájl, akkor a fájl felülírása következik be.**

Tesztmenü

Ebben a menüben néhány információt jeleníthet meg és a VISIO működési tesztjét végezheti el:

- Firmware verzió:

a kijelző a berendezésre telepített firmware verziót jeleníti meg.

- Akkumulátor feszültsége:

a kijelző a berendezés feszültség szintjét és tápfeszültségét jeleníti meg.

Kijelzőteszt

A kijelzőteszt ellenőrzi a berendezéshez csatlakoztatott kijelzők helyes működését.



1) Lépjen a kijelzőteszt menübe (Beállítások menü > Teszt > Kijelző).
Nyomja be az **OK** gombot az ellenőrzéshez való hozzáféréshez.



A kijelző az összes bekapcsolt pixelt mutatja.
Nyomja be az **ESC** gombot az előző képernyőre való visszatéréshez.

Gombok teszt

A gombok teszt ellenőrzi a készülék gombjainak helyes működését.



Lépjen be a gombok teszt menüjébe (Beállítások menü > Teszt > Gombok).
Nyomja be az **OK** gombot az ellenőrzéshez való hozzáféréshez.



1) Egy gomb benyomására bekapcsol a kijelzőnek megfelelő rész.
A kilépéshez nyomja be az **ESC** gombot: a kijelzőnek megfelelő rész bekapcsolásának kijelzése után a készülék visszatér az előző képernyőre.

Az érzékelőteszt a készülékhez csatlakoztatott érzékelők helyes működését ellenőrzi.



Lépjen be az érzékelők teszt menüjébe (Beállítások menü > Teszt > Érzékelők). Nyomja meg az **OK** billentyűt, hogy az ellenőrzéshez léphessen.



A kiválasztott pont alatt a kijelzőn megjelenik az érzékelő által jelenleg beállított érték.

1) A beállított működési mód függvényében egy érzékelőnél több is megjelenhet. Ilyen esetben válassza ki a kívánt érzékelőt a

gomb segítségével .

2) Nyomja be az **ESC** gombot a kilépéshez.



A VISIO a kijelző a képernyő 3 szektorában a **Képernyő beállítások** menüben beállított értékeket mutatja.

Egy adat teljes nézetben történő megjelenítéséhez nyomja meg a



billentyűket egymás után, amíg az adat a kijelző központi szektorában található.


Az összesítő részleges lenullázása



Egy összeadó nullázásához azt kiterjesztett módban meg kell jeleníteni.

Ehhez nyomja meg a billentyűket egymás után, amíg a lenullázandó érték a képernyő központi szektorában nem található.



Nyomja meg a(z)  billentyűt két másodpercre.

Az érték lenullázódik.

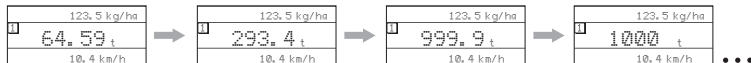


A lenullázás a beállított értéktől függően lehetséges vagy sem.

A ---- szimbólum megjelenítése azt jelzi, hogy a felületek vagy az összesítő a maximálisan megjeleníthető értéken túl esnek.

Az összesítő lebegőpontos és max. 4 számjegyet jelenít meg.

999,99-ig két tizedes jegy jelenik meg, amely 1 és 0 lesz, ha eléri az ezres és tízezer léptéket.



- Kizárólag puha, nedves törlőruhával végezzék a tisztítást.
- Ne használjon tisztítószereseket vagy agresszív anyagokat.
- Ne használjon közvetlen vízsugarat a berendezés tisztításához.

Rendellenességek és megoldások

HIBA	OK	ELHÁRÍTÁS
A VISIO kikapcsolt vagy nem kapcsol be	Nincs tápellátás	Vizsgálja meg a csatlakozásokat a tápkábelen
	A berendezés kikapcsolt	Nyomja be a bekapcsoló billentyűt
A VISIO hibás adatokat jelez	Hibás programozás	Ellenőrizze a megjelenített adatokra vonatkozó programozást
	Az érzékelőkre vonatkozó problémák	Keresse fel a legközelebbi Ügyfélszolgálatot
	A VISIO-ra vonatkozó problémák	
A betöltőszivattyú (ha van) nem indul el	A Szivattyú Leállító Modulban hiányzó ellátás	Vizsgálja meg a csatlakozást a tápkábelen

ÉLETCIKLUS-VÉGI ÁRTALMATLANÍTÁS

A terméket abban az országban érvényes rendszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, amelyben ezt a műveletet végzik.

A berendezés műszaki adatai

Leírás	VISIO
Kijelző	Grafikus LCD 128 x 64 pixel háttérvilágítással
Tápfeszültség	9 ÷ 16 V DC
Rövidzárlat elleni védelem	•
Póluscserre elleni védelem	•
Max. frekvencia	1,2 KHz
Analóg bemenetek	4 ÷ 20 mA
Digitális kimenet - max. áramerősség	100 mA
Maximális elnyelés (csatlakozott érzékelők nélkül)	160 mA
Üzemi hőmérséklet	-20 °C ÷ 70 °C -4 °F ÷ +158 °F
Tárolási hőmérséklet	-30 °C ÷ 80 °C -22 °F ÷ +176 °F
Méretek	126 x 79 x 66 mm
Súly	245 g

Beállítások menü

	Adat	Min.	Max.	Default	UDM	Megjegyzések
Riasztások	Kiszórás	0.1	2000.0	KI	kg/perc	A riasztás kikapcsolható a "KI" érték beállításával
	Sebesség	1.0	100.0	KI	km/óra	A riasztás kikapcsolható a "KI" érték beállításával
	Adagolás	1.0	1000.0	KI	kg/ha	A riasztás kikapcsolható a "KI" érték beállításával
Kijelző	Kontraszt	0	100	50	%	--
	Nyelv	-	-	English	-	Beállítható nyelvek: Italiano, English, Español, Português, Français, Deutsch, Cesky, Polski, Русский, Magyar, 日本語.
	Elosztás mértékegysége	-	-	kg/perc	kg/perc	Beállítható mértékegység: kg/perc, lb/perc
Opciók	Tömeg mértékegysége	-	-	tonna EU	tonna EU	Beállítható mértékegységek: tonna EU, tonna US
	Sebesség mértékegysége	-	-	km/óra	km/óra	Beállítható mértékegység: km/h, MPH
	Hosszúság mértékegysége	-	-	m	m	Beállítható mértékegység: m, láb
	Felület mértékegysége	-	-	ha	ha	Beállítható mértékegység: ha, ac, kilo négyzetláb
	Adagolási mértékegysége	-	-	kg/ha	kg/ha	Beállítható mértékegység: kg/ha, lb/ac
	Távolság mértékegysége	-	-	km	km	Beállítható mértékegység: km, miles

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. Az ARAG s.r.l. garanciát biztosít erre a berendezésre a vásárlást követő 360 napon (1 év) belül a végfelhasználó általi vásárlás dátumától kezdve (a dátumot a fuvarlevél hitelesíti).
Az ARAG elbírálhatatlan megítélése szerint a készülék alapanyag- vagy gyártási hibából eredően sérültek bizonyuló alkatrészeit díjmentesen kijavítják vagy kicserélik a beavatkozás kérésének pillanatában legközelebb működő Szervizközpontban. Kivételt képeznek a következő költségek:
 - a készülék kiszervezése az eredeti berendezésből és annak visszaszerelése;
 - a készülék elszállítása a Szervizközpontba.
2. A garancia nem fedezi az alábbiakat:
 - a szállításból eredő károkat (karcolások, horpadások és hasonlók);
 - a helytelen beszerelésből, az elektromos rendszer elégtelenségéből vagy megfelelésének hiányából vagy környezeti, időjárási vagy egyéb természetű feltételekhez kapcsolódó változásokból eredő károkat;
 - az olyan nem megfelelő vegyszerek permetezésre, öntözésre, gyomirtásra vagy az ültetvény minden más kezelésére történt felhasználásából eredő károkat, amelyek megrongálhatják a berendezést;
 - hanyagságból, trehányáságból, helytelen kezelésből, lehetetlen használatból, javításokból vagy nem engedélyezett személyzet által végzett módosításokból eredő üzemzavarokat;
 - hibás beszerelést és szabályozást;
 - az olyan rendes karbantartás hiányából eredő károkat vagy rossz működéseket, mint a szűrők, fűvókák tisztítása, stb.;
 - mindazt, amely a használat következtében normál elhasználódásnak tekinthető;
3. A berendezés helyrehozatalát a Szervizközpont a saját szervezési keretein belül összegegyeztethető határidőn belül végzi el.
A garanciális feltételek nem ismerhetők el az olyan egységekre vagy alkatrészekre, amelyeket előzőleg nem mostak le és nem tisztítottak le a felhasznált anyagok maradványaitól;
4. A garanciában végrehajtott javításokra egy év (360 nap) garanciát nyújtunk a csere vagy a javítás időpontjától kezdődően.
5. Az ARAG nem ismer el semmilyen egyéb módon kifejezett vagy egyértelműnek vélt garanciát az itt felsoroltakon kívül.
Semmilyen képviselő vagy viszonteladó nincs felhatalmazva arra, hogy az ARAG termékekre vonatkozó, egyéb felelősséget magára vállaljon.
A törvény által elismert garanciák időszaka, beleértve a kereskedelmi garanciákat és a különleges célú megállapodásokat, az alábbiakban feltüntetett érvényesség időtartama szerint korlátozott.
Az ARAG semmilyen esetben sem ismer el közvetett, közvetlen, speciális vagy esetleges károkból eredő nyereségveszteségeket.
6. A garanciában kicserélt részek az ARAG tulajdonában maradnak.
7. A vevő felelősségébe tartozik az, hogy a termék alkalmazásának korlátozásaira, annak teljesítményeire és tulajdonságaira vonatkozó és az eladási dokumentációban megtalálható, valamennyi biztonsági információ átadása megtörténjen a végső felhasználó számára.
8. Bármilyen jogvitában Reggio Emilia bírósága illetékes.

Megfelelőségi Nyilatkozat



ARAG s.r.l.
Via Palladio, 5/A
42048 Rubiera (RE) - Italy
P.IVA 01801480359

Dichiara

che il prodotto
descrizione: **Visualizzatore multifunzione**
modello: **Visio**
serie: **4670610**

risponde ai requisiti di conformità contemplati nella seguente Direttiva Europea:
2004/108/CE e successive modificazioni
(Compatibilità elettromagnetica)

Riferimenti alle Norme Applicate:

UNI EN ISO 14982
(Macchine agricole e forestali - Compatibilità elettromagnetica
Metodi di prova e criteri di accettazione)

Rubiera, 6 Marzo 2013

Giovanni Montorsi



(Presidente)

*Kizárólag eredeti ARAG tartozékokat vagy cserealkatrészeket használjon a gyártó által előírt, biztonsági feltételek hosszútávú fenntartása érdekében.
Mindig vegye figyelembe az ARAG cserealkatrész-katalógust.*



42048 RUBIERA (Reggio Emilia) - ITALY
Via Palladio, 5/A

Tel. +39 0522 622011

Fax +39 0522 628944

www.aragnet.com

info@aragnet.com